Cochlear™

Telecomanda Nucleus® CR210
Ghid de utilizare



Hear now. And always

Cochlear®

Telecomanda Cochlear™ Nucleus® CR210 este un dispozitiv de mână pentru controlul funcțiilor uzuale ale procesorului dumneavoastră de sunet Cochlear Nucleus CP910 sau CP920 („seria CP900") sau Kanso® (CP950). *

Telecomanda vă permite să:

- schimbați programele
- măriți și micșorați volumul sau sensibilitatea
- porniți și opriți accesoriile wireless
- porniți și opriți accesoriile audio de conectare
- porniți și opriți bobina telefonică
- porniți și opriți comutarea automată a bobinei telefonice (dacă este disponibilă).

NOTĂ
Consultați capitolul Avertizări pentru avertizări și precauții referitoare la utilizarea telecomenzii și bateriilor.

Dacă aveți două procesoare (bilateral), telecomanda dumneavoastră poate comunica simultan cu ambele procesoare (în funcție de compatibilitatea sa).

Pentru mai multe informații despre procesorul dvs., consultați ghidul de utilizare al acestuia.

Acest ghid este conceput pentru pacienții cu implant cohlear și care folosesc procesoare de sunet Cochlear Nucleus CP910, CP920 sau Kanso și pentru îngrijitorii acestora.

* Nu toate produsele sunt aprobate în toate țările.

NOTĂ
Consultați și documentul *Informații importante* pentru recomandări esențiale care se aplică sistemelor de implant cohlear.

Simbolurile utilizate în acest ghid

	**Notă** Informații sau sfaturi importante.
	**Indicație** Indicație pentru economie de timp.
	**Atenție (fără pericol de rănire)** Trebuie luate măsuri speciale pentru a garanta siguranța și eficiența. Poate cauza defectarea echipamentului.

Telecomanda CR210



Programul

Tastă
bobină telefonică

Tasta pentru
programul
următor

Tasta pentru
programul anterior

Știft pentru
prinderea șnurului

Volumul sau
sensibilitatea

Procesor(oare)
pus(e) în pereche

Întrerupător

Tasta de
creștere a volumului
sau a sensibilității

Tasta de
reducere a volumului
sau a sensibilității

Alți indicatori de pe telecomanda dumneavoastră



Bobină
telefonică pornită

Baterie
descărcată în
telecomandă

Comutare
automată bobină
telefonică pornită

Accesoriu
pornit

Cuprins

Descriere 1

Baterie 5

Pornirea 9
Pornirea 10
Oprirea 11
Punerea în pereche 12
În afara razei de acțiune 13

Utilizarea 15
Schimbarea programelor 16
Reglarea volumului sau a sensibilității 17
Accesorii wireless 18
Conectarea accesoriilor audio 19
Bobina telefonică 20

Îngrijirea 23
Curățarea 24
Dacă se udă telecomanda dumneavoastră 24

Depanarea 27

Avertismente 30

Alte informații 31

Baterie

Baterie

Înlocuiți bateria dacă vedeți indicatorul de baterie descărcată sau dacă ecranul rămâne gol când încercați să porniți telecomanda. O baterie trebuie să dureze până la trei luni (dacă telecomanda este folosită de aproximativ 15 ori pe zi). Consultați *Avertismente* la pagina 30.





Înlocuirea bateriei

1



Deblocați capacul pentru baterii prin rotirea șurubului în sens invers acelor de ceasornic cu o șurubelniță mică (cu cap în cruce) de la Philips.

2



Glisați capacul pentru baterii și îndepărtați bateria.

3



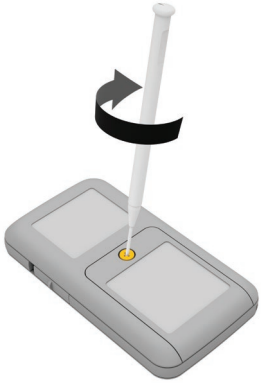
Introduceți bateria nouă. Asigurați-vă de faptul că semnul plus „+" este orientat în sus. Aveți grijă să nu deteriorați contactele bateriei.

4



Înlocuiți capacul pentru baterii, întâi marginea inferioară.

5



Blocați capacul pentru baterii în poziție prin rotirea șurubului în sensul acelor de ceasornic cu o șurubelniță mică (cu cap în cruce) de la Philips până când este strâns.

ATENȚIE
Folosiți în telecomanda dumneavoastră NUMAI baterii standard tip monedă, de unică folosință, de litiu CR2032 sau 5004LC 3V. Nu utilizați NICIODATĂ acumulatori tip monedă sau alte tipuri de baterii.

Pornirea

Pornirea 10
Oprirea 11
Punerea în pereche 12
În afara razei de acțiune 13

Pornirea



Glisați în sus întrerupătorul pentru pornire.

Dacă întrerupătorul se află în poziția superioară, telecomanda va trece în „adormire” dacă nu este utilizată. Apăsați orice buton pentru a o „activa” din nou.

Oprirea



Glisați în jos întrerupătorul pentru oprire.

INDICAȚIE

Opriți-vă telecomanda pentru a opri „activarea" acesteia dacă nu este utilizată, de exemplu dacă o purtați în buzunarul dumneavoastră.

Punerea în pereche

Punerea în pereche permite ca două dispozitive să comunice unul cu altul. Este posibil ca medicul dumneavoastră să fi pus deja în pereche telecomanda cu procesorul dumneavoastră. În caz contrar, trebuie să o puneți în pereche la prima utilizare.

NOTĂ
Pentru detalii privind punerea în pereche a telecomenzii dumneavoastră cu accesorii wireless, consultați Ghidul de utilizare pentru accesoriile wireless Cochlear.



Dacă telecomanda dumneavoastră nu este pusă în pereche cu un procesor, aceasta afișează linii (afișate în stânga) și „clipește" la apăsarea butoanelor.

Punerea în pereche a procesorul și a telecomenzii

1



Porniți-vă procesorul și telecomanda. Ambele trebuie să fie „active" și pornite permanent pe durata punerii în pereche.

2



Puneți emițătorul/procesorul pe spatele telecomenzii dumneavoastră.

3



Telecomanda va afișa punerea în pereche în desfășurare.

4



Telecomanda afișează apoi punerea în pereche reușită a procesorului stâng (L) sau drept (R).

5



Dacă aveți două procesoare (bilateral), repetați pașii 2-4 pentru al doilea procesor.

În afara razei de acțiune



Dacă procesorul dumneavoastră se află în afara razei de acțiune sau observați interferențe, telecomanda afișează linii (afișate în stânga).

Utilizarea

Schimbarea programelor 16
Reglarea volumului sau a sensibilității 17
Accesorii wireless 18
Conectarea accesoriilor audio 19
Bobina telefonică 20

Schimbarea programelor

Medicul dumneavoastră vă poate programa procesorul cu până la patru programe pe care le puteți alege cu telecomanda dumneavoastră.



Apăsați pentru trecerea la programul următor

Apăsați pentru trecerea la programul anterior

Controlul a două procesoare

Telecomanda dumneavoastră reglează simultan ambele procesoare.

Dacă procesoarele dumneavoastră au setări diferite (probabil ați reglat unul folosind tastele procesorului), telecomanda va afișa setările programului și ale volumului/sensibilității pentru procesorul stâng. Dacă procesorul are bobina telefonică sau un accesoriu pornit, telecomanda va afișa indicatorii importanți.

Reglarea volumului sau a sensibilității

De obicei, medicul dumneavoastră vă va configura telecomanda pentru a regla volumul sunetului pe care îl auziți. Însă medicul dumneavoastră o poate configura pentru reglarea sensibilității (dacă funcția este disponibilă). Volumul este nivelul sunetului pe care îl auziți. Sensibilitatea este gama de sunete pe care le auziți, de exemplu slab, fundal, aproape sau departe. Puteți alege din maxim 10 niveluri de volum sau 21 de niveluri de sensibilitate.



Apăsați pentru creșterea volumului sau a sensibilității

Apăsați pentru reducerea volumului sau a sensibilității

Afișajul setărilor actuale

Dacă porniți telecomanda, aceasta afișează întotdeauna setările actuale (de ex. volum), chiar dacă ați reglat aceste setări cu tastele procesorului (sau ale teleasistenței), pe durata în care telecomanda a fost oprită.

ATENȚIE
Dacă modificați frecvent setările volumului sau dacă modificarea nivelurilor volumului vă dă senzația de disconfort, consultați medicul dumneavoastră.

Accesorii wireless

Dacă utilizați un accesoriu wireless Cochlear cu procesorul dumneavoastră, telecomanda poate fi utilizată pentru a controla accesoriul wireless și a-i monitoriza starea.

NOTĂ
Înainte de a putea porni fluxul de date audio, trebuie mai întâi să puneți în pereche accesoriul wireless cu procesorul. Consultați *Ghidul de utilizare pentru accesoriile wireless Cochlear* pentru detalii.

Pentru a utiliza mini microfonul sau streamer-ul TV



Pentru a porni fluxul de date audio, apăsați lung pe tasta bobinei telefonice. Apare pictograma de accesoriu.

INDICAȚIE
Puteți apăsa lung pe tasta bobinei telefonice din nou pentru a selecta următorul accesoriu wireless pus în pereche.



Pentru a opri fluxul de date audio, apăsați scurt pe tasta bobinei telefonice. Pictograma de accesoriu dispare.

NOTĂ
Utilizați comenzile de pe clema pentru telefon pentru a efectua și a primi apeluri telefonice.

Conectarea accesoriilor audio

Atunci când conectați un accesoriu audio la procesorul dumneavoastră, accesoriul este pornit automat, iar telecomanda dumneavoastră va afișa o pictogramă de accesoriu. Dacă era pornită bobina telefonică, aceasta este oprită automat.



Pe durata în care este conectat accesoriul audio, folosiți-vă telecomanda pentru oprirea și repornirea accesoriului.

Oprirea accesoriului audio de conectare



Apăsați o dată scurt pe tasta bobinei telefonice. Pictograma de accesoriu dispare.

Repornirea accesoriului audio de conectare



Apăsați o dată scurt pe tasta bobinei telefonice. Apare pictograma de accesoriu.

Bobina telefonică

Ascultați semnale audio și auziți voci la telefon cu bobina telefonică. Medicul dumneavoastră vă poate configura procesorul pentru a avea comutare manuală sau automată a bobinei telefonice (dacă este disponibilă). Comutarea automată a bobinei telefonice detectează automat semnalul bobinei telefonice oricând utilizați un telefon compatibil cu bobina telefonică sau dacă vă aflați în raza de acțiune a unei semnal audio.

Nu puteți utiliza bobina telefonică în același timp cu un accesoriu audio.

NOTĂ
Anumite dispozitive sau aparate electronice pot porni comutarea automată a bobinei telefonice (puteți auzi un bâzâit).
Dacă se întâmplă acest lucru, îndepărtați-vă de dispozitiv sau de aparat și așteptați câteva secunde pentru oprirea comutării automate a bobinei telefonice, sau opriți-o manual.

NOTĂ
De asemenea, puteți utiliza un Cochlear Wireless Phone Clip (clemă pentru telefon) pentru a efectua apeluri telefonice. Consultați *Accesorii wireless* la pagina 18.

Pornirea bobinei telefonică *(dacă este configurată)*



Apăsați o dată scurt pe tasta bobinei telefonice.
Apare pictograma bobinei telefonice.

Setarea bobinei telefonice pe modul automat *(dacă este configurată)*



Apăsați de două ori scurt pe tasta bobinei telefonice. Apare pictograma bobinei telefonice și AUTO.

Oprirea bobinei telefonice



Apăsați o dată scurt pe tasta bobinei telefonice. Pictograma bobinei telefonice dispare.

Îngrijirea

Curățarea

Mențineți-vă telecomanda curată și uscată.

Curățați-vă telecomanda prin ștergerea ecranului și a tastelor cu o cârpă moale și uscată.

Dacă se udă telecomanda dumneavoastră

1



Uscați telecomanda cu o cârpă moale, uscată.

2



Îndepărtați bateria.
Consultați *Înlocuirea bateriei* la pagina 6.

NOTĂ
Înaintea înlocuirii bateriei, verificați dacă există umezeală remanentă. Dacă umezeală persistă, repetați etapele anterioare.

3



Lăsați telecomanda într-un loc cald și bine aerisit (inaccesibil copiilor și neexpus razelor solare directe) pentru uscare timp de aproximativ 12 ore.

Nu folosiți o trusă de dezumidificare sau aparate casnice (de ex. uscător de păr) pentru uscarea telecomenzii.

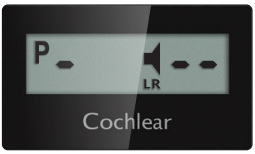
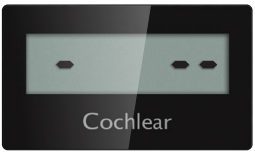
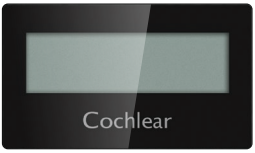
4



Introduceți o baterie nouă.
Consultați *Înlocuirea bateriei* la pagina 6.

Depanarea

Depanarea

PROBLEMA	REMEDIU
Telecomanda nu schimbă programul sau nu reglează volumul/sensibilitatea 	• Dacă aveți două procesoare, verificați dacă sunt pornite ambele. • Apropiați-vă telecomanda de procesorul(rele) dumneavoastră. • Depărtați telecomanda de obiectele metalice (de ex. chei) sau de alte obiecte care ar putea cauza interferență (de ex. telefon mobil, Bluetooth și dispozitive Wi-fi).
Telecomanda afișează numai linii 	• Puneți-vă în pereche telecomanda cu procesorul dumneavoastră. Consultați *Punerea în pereche a procesorul și a telecomenzii* la pagina 12.
Telecomanda afișează eroare de punere în pereche 	• Contactați medicul dumneavoastră.
Telecomanda nu pornește sau nu se „activează" (ecranul rămâne negru) 	• Înlocuiți bateria. Consultați *Înlocuirea bateriei* la pagina 6.

PROBLEMA	REMEDIU
Procesorul nu se pune în pereche cu telecomanda	• Asigurați-vă de faptul că procesorul și telecomanda sunt ambele pornite și „active”. • Asigurați-vă de faptul că țineți antena externă în poziție până când telecomanda a finalizat punerea în pereche. • Contactați medicul dumneavoastră.
Tasta bobinei telefonice nu pornește bobina telefonică	• Asigurați-vă că nu este conectat un accesoriu audio la unul din procesoarele dumneavoastră. • Contactați medicul dumneavoastră pentru a verifica dacă bobina telefonică este setată pe procesorul(ele) dumneavoastră.
Tasta bobinei telefonice nu pune bobina telefonică pe modul automat	• Având bobina telefonică oprită, încercați să apăsați de două ori rapid tasta bobinei telefonice într-un interval de cinci secunde. • Contactați medicul dumneavoastră și verificați dacă este setată comutarea automată a bobinei telefonice pe procesorul(ele) dumneavoastră.
Tasta bobinei telefonice nu oprește bobina telefonică	• Așteptați minim cinci secunde fără a apăsa nicio tastă de pe telecomanda dumneavoastră, iar apoi apăsați o dată tasta bobinei telefonice.
Tasta bobinei telefonice nu pornește sau nu oprește accesoriul audio	• Asigurați-vă de faptul că accesoriul audio este conectat corespunzător la procesorul(ele) dumneavoastră.

Avertismente

- Nu utilizați telecomanda dacă se încălzește excesiv. Anunțați-vă imediat medicul.
- Piesele mici, ca de exemplu bateria tip monedă, pot prezenta pericol de înghițire. Mențineți în permanență închis capacul pentru baterie. Nu înlocuiți bateria când sunt de față copii. Nu permiteți copiilor mici să înlocuiască bateria.
- Este interzisă modificarea acestui echipament.
- Folosiți NUMAI o cârpă uscată și moale pentru a curăța suprafața telecomenzii dumneavoastră.
- Nu folosiți alcool, agenți de curățare de uz casnic sau materiale abrazive pentru a vă curăța telecomanda.
- Nu îndoiți sau nu comprimați ecranul de pe telecomanda dumneavoastră.
- Mențineți-vă telecomanda uscată.
- Nu demontați, modificați, deformați sau scufundați în apă telecomanda dumneavoastră. Dacă nu funcționează telecomanda, înapoiați-o medicului dumneavoastră. Se pierde garanția dacă aceasta este desfăcută.
- Protejați-vă telecomanda în medii în care umezeala și murdăria excesive o pot deteriora.
- Protejați ecranul de obiectele care îl pot zgâria.
- Dacă este pornită telecomanda, mențineți obiectele metalice departe de ecran, deoarece acestea pot cauza interferențe.
- Nu introduceți telecomanda în nicio parte a corpului dumneavoastră (de ex. nas, gură).
- Mențineți telecomanda inaccesibilă copiilor mici.

Alte informații

Configurația fizică

Telecomanda conține:

- circuite analogice și digitale integrate pe baza unui design de microprocesor, cu aplicații în comunicarea wireless bidirecțională
- taste și un întrerupător pentru controlarea caracteristicilor procesorului și a propriilor caracteristici de sistem
- un ecran pentru indicarea stării și activității sistemului
- senzor pentru antenă externă încorporat
- știft pentru prinderea șnurului.

Materiale

Carcasa și tastele telecomenzii sunt realizate din policarbonat și acrilonitril-butadien-stiren (ABS). Ecranul este realizat din ABS.

Durata de viață a bateriei

Durata de viață a bateriei indică durata de funcționare a unui dispozitiv înainte de a fi necesară înlocuirea bateriilor de unică folosință.

Legătura de comunicații wireless

Legătura de comunicații wireless a telecomenzii operează în banda de 2,4 GHz ISM folosind GFSK (Gaussian frequency shift keying) pe 5 canale. Legătura folosește protocolul de comunicare bidirecțional și operează pe o distanță de până la 2 metri față de procesor. Dacă există interferențe, legătura de comunicații wireless comută între cele 5 canale pentru a identifica un canal unde interferențele afectează cel mai puțin legătura de comunicații. Telecomanda indică, prin ecranul său, când procesorul nu se află în aria de operare și dacă legătura a fost întreruptă din cauza interferențelor (consultați pagina 13).

Dimensiuni

COMPONENTĂ	LUNGIME	LĂȚIME	GROSIME
Telecomanda CR210	66,0 mm	36,5 mm	10,6 mm

Masă

COMPONENTĂ	MASĂ
Telecomanda CR210 (cu baterie)	35 g

Condiții de mediu

CONDIȚIE	MINIMUM	MAXIMUM
Temperatura de depozitare și transport	-10°C (14°F)	+55°C (+131°F)
Umiditatea de depozitare și transport	0% UR	90% UR
Temperatura de funcționare	+5°C (+41°F)	+40°C (+104°F)
Umiditatea relativă de funcționare	0% UR	90% UR
Presiunea de funcționare	700 hPa	1060 hPa

Caracteristici de funcționare

CARACTERISTICĂ	VALOARE/INTERVAL
Tehnologie wireless	Legătură wireless bidirecțională de putere mică
Frecvență RF	2,4 GHz
Tipul bateriei	O baterie tip monedă cu litiu CR2032 sau 5004LC de unică folosință
Tensiunea de funcționare a bateriei	2,12 – 3,00 V
Funcțiile butonului și ale întrerupătorului	Blocarea și deblocarea telecomenzii, pornirea și oprirea bobinei telefonice/comutării automate a bobinei telefonice, reglarea programului, reglarea setărilor volumului sau a sensibilității
Raza de transmisie wireless	Până la 2 m
Ecran	LCD particularizat, monocrom, pe bază de pictograme

Protecția mediului

Telecomanda dumneavoastră conține componente electronice care fac obiectul Directivei 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice.

Ajutați la protecția mediului prin evitarea eliminării telecomenzii sau a bateriilor împreună cu deșeurile dumneavoastră casnice nesortate. Vă rugăm să vă reciclați telecomanda și bateriile în conformitate cu reglementările valabile pe plan local.

Certificări și standarde aplicate

Dispozitivul dvs. îndeplinește cerințele esențiale menționate în Anexa 1 a Directivei CE 90/385/CEE referitoare la Dispozitivele Medicale Implantabile Active, conform procedurii de evaluare a conformității din Anexa 2.

CE 0123

În 2015 s-a acordat autorizația pentru adăugarea marcajului CE.

Dispozitivul dvs. îndeplinește și cerințele esențiale menționate în Directiva 2014/53/UE privind echipamentele radio, conform procedurii de evaluare a conformității din Anexa II. Declarația de conformitate poate fi consultată la *www.cochlear.com/wps/wcm/connect/intl/about/company-information/declaration-of-conformity*

CE

Clasificarea echipamentului

Telecomanda dumneavoastră este un accesoriu al unui dispozitiv medical conform descrierii din standardul internațional IEC 60601-1:2005/A1:2012, Echipamentul Electric Medical – Partea 1: Cerințe generale pentru performanțe de securitate și esențiale de bază.

Conformitatea radio pentru Japonia

Acest dispozitiv este conform cu Legea Radio Japoneză (電波法) și cu Legislația comercială privind telecomunicațiile din Japonia (電気通信事業法).
Se interzice modificarea acestui dispozitiv (în caz contrar se pierde numărul de marcare acordat).

R 202
LSB003

Conformitatea radio pentru Coreea

Avertisment: Este posibil ca acest dispozitiv să experimenteze interferențe radio în timpul funcționării.

KCC-CRM-COH-CR210

Conformitatea FCC (Comisia Federală de Comunicații) și IC Canada

Acest dispozitiv este în conformitate cu partea 15 a Regulamentului FCC și cu RSS-210 ale Industry Canada. Funcționarea este supusă următoarelor două condiții:

- Acest dispozitiv nu poate provoca interferențe dăunătoare.
- Acest dispozitiv trebuie să accepte interferențele primite, inclusiv interferențele care pot provoca o funcționare nedorită.

Schimbările sau modificările aduse acestui echipament, care nu sunt aprobate în mod expres de Cochlear Limited, pot anula autorizarea FCC de funcționare a acestui echipament.

Acest echipament a fost testat și identificat ca fiind în conformitate cu limitările pentru dispozitive digitale Clasa B, impuse de Partea 15 a Regulamentului FCC. Aceste limite sunt realizate pentru a oferi o protecție satisfăcătoare împotriva interferențelor dăunătoare în instalațiile rezidențiale.

Acest echipament generează, folosește și poate radia energie de radiofrecvență și, dacă nu este instalat și folosit în conformitate cu instrucțiunile, poate provoca interferență dăunătoare comunicațiilor radio. Totuși, nu există nicio garanție că interferențele nu vor interveni într-o instalație specifică. Dacă acest echipament provoacă interferențe dăunătoare pentru recepția radio sau de televiziune, care pot fi determinate prin oprirea și pornirea echipamentului, utilizatorul este încurajat să încerce corectarea interferențelor prin una dintre următoarele măsuri:

- Reorientarea sau repoziționarea antenei de recepție.
- Creșterea distanței de separare dintre echipament și receptor.
- Conectarea echipamentului într-o priză cu un circuit diferit față de cel la care este conectat receptorul.
- Consultarea reprezentantului sau a unui specialist cu experiență radio/TV.

ID FCC: WTOR200BA
ID IC: 8039A-R200BA

Declarație juridică

Declarațiile din acest ghid sunt considerate a fi adevărate și corecte la data publicării. Totuși, specificațiile pot fi schimbate fără o notificare prealabilă.

© Cochlear Limited 2017.

Simboluri de etichetare

Pot să apară următoarele simboluri pe procesorul dumneavoastră, pe componentele teleasistenței și/sau pe ambalaj:

	Consultați manualul de instrucțiuni
	Avertismente sau precauții specifice asociate cu dispozitivul, care nu figurează pe etichetă în mod normal
	Fabricant
EC REP	Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană
REF	Număr de catalog
SN	Număr de serie
LOT	Codul lotului
	Data fabricației
	Limite de temperatură
CE 0123	Marcaj de înregistrare CE cu numărul organismului notificat



Certificarea conformității radio pentru Australia și Noua Zeelandă



Certificarea conformității radio pentru Japonia

Certificarea conformității radio pentru Coreea



A nu se reutiliza

Rx Only

După descriere



Material reciclabil



Componentele electrice se aruncă sub formă de deșeuri în conformitate cu reglementările valabile pe plan local



Bateriile litiu-ion se aruncă sub formă de deșeuri, în conformitate cu reglementările valabile pe plan local



Păstrați uscat



Ghidaj antenă externă. Folosit pentru poziționarea antenei externe față de teleasistență la punerea în pereche

Cochlear™

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352
Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove, NSW 2066, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352
EC REP **Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG** Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany
Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770
Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA
Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025
Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada
Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083
Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland
Tel: +41 61 205 8204 Fax: +41 61 205 8205
Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom
Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426
Cochlear Benelux NV Schaliënhoevedreef 20 i, B-2800 Mechelen, Belgium
Tel: +32 15 79 55 11 Fax: +32 15 79 55 70
Cochlear France S.A.S. 135 Route de Saint-Simon, 31035 Toulouse, France
Tel: +33 5 34 63 85 85 (International) or 0805 200 016 (National) Fax: +33 5 34 63 85 80
Cochlear Italia S.r.l. Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy
Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62
Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden
Tel +46 31 335 14 61 Fax +46 31 335 14 60
Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti.
Çubuklu Mah. Boğaziçi Cad., Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavacık, TR-34805 Beykoz-Istanbul, Turkey
Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919
Cochlear (HK) Limited Room 1204, 12/F, CRE Building, No 303 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong SAR
Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183
Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon Building 33, Teheran-ro 8 gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea
Tel: +82 2 533 4450 Fax: +82 2 533 8408
Cochlear Medical Device (Beijing) Co., Ltd
Unit 2208-2212, Tower B, Gemdale Building, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China
Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900
Cochlear Medical Device Company India Pvt. Ltd.
Ground Floor, Platina Building, Plot No C-59, G-Block, Bandra Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai – 400 051, India
Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100
株式会社日本コクレア（**Nihon Cochlear Co Ltd**）〒113-0033 東京都文京区本郷2-3-7 お茶の水元町ビル
Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245
Cochlear Middle East FZ-LLC
Dubai Healthcare City, Al Razi Building 64, Block A, Ground Floor, Offices IR1 and IR2, Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971 4 818 4400 Fax: +971 4 361 8925
Cochlear Latinoamérica S.A.
International Business Park, Building 3835, Office 403, Panama Pacifico, Panama
Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218
Cochlear NZ Limited
Level 4, Takapuna Towers, 19-21 Como St, Takapuna, Auckland 0622, New Zealand
Tel: + 64 9 914 1983 Fax: 0800 886 036

www.cochlear.com

ACE, Advance Off-Stylet, AOS, AutoNRT, Autosensitivity, Beam, Button, Carina, Cochlear, Cochlear SoftWear, コクレア, Codacs, Contour, Contour Advance, Custom Sound, ESPrit, Freedom, Hear now. And always, Hugfit, Hybrid, inHear, Invisible Hearing, Kanso, MET, MicroDrive, MP3000, myCochlear, mySmartSound, NRT, Nucleus, 科利耳, Off-Stylet, SmartSound, Softip, SPrint, True Wireless, logo-ul de formă eliptică și Whisper sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale Cochlear Limited. Ardium, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, DermaLock, EveryWear, Vistafix și WindShield sunt mărci sau mărci înregistrate ale Cochlear Bone Anchored Solutions AB. Bluetooth este marcă comercială înregistrată a Bluetooth SIG.
© Cochlear Limited 2017

Hear now. And always

414959 ISS6
Romanian translation of 390445 ISS12 JUN17